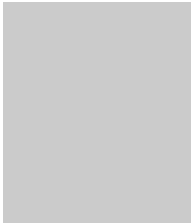


## PERSONAL INFORMATION

## Célia Guido Mendes



✉ [celia.mendes@camoes.mne.pt](mailto:celia.mendes@camoes.mne.pt)

🌐 <https://sites.google.com/site/celiaguidomendes/>

## POSITION

## Visiting Lecturer of Portuguese Language and Culture

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

Mar. 2016 – present date

**Visiting Lecturer, Portuguese language and culture**

Camões, Instituto da Cooperação e da Língua (Portugal) / Department of Germanic and Romance Studies, University of Delhi (Delhi, India)

- Designing and implementing new academic courses and programs
- Preparing and teaching courses in Portuguese as a foreign language (PFL), Portuguese linguistics and Portuguese culture
- Designing and marking tests and exams
- Organizing cultural events promoting Portuguese language and Portuguese-speaking cultures
- Designing didactic materials for the teaching of Portuguese as a foreign language
- Promoting and conducting exams of PFL, in accordance with the System of Evaluation and Certification of Portuguese as a Foreign Language (SECPFL)

Feb. 2012 – Jul. 2012

**Teaching Fellow, Spanish as a foreign language**

Department of Languages and Cultures, University of Otago (Dunedin, New Zealand)

- Preparing and teaching classes and designing and marking tests and exams

Sep. 2011 – Nov. 2011

**Senior Lecturer, Portuguese as a foreign language**

Department of Languages and Cultures, University of Otago (Dunedin, New Zealand)

- Designing and implementing new academic courses and programs
- Preparing and teaching classes and designing and marking tests and exams

Sep. 2007 – Aug. 2011

**Visiting Lecturer, Portuguese language and culture**

Camões, Instituto da Cooperação e da Língua (Portugal) / Department of Languages and Cultures, University of Otago (Dunedin, New Zealand)

- Designing and implementing new academic courses and programs
- Preparing and teaching courses in Portuguese as a foreign language (PFL), Portuguese linguistics and Portuguese culture
- Designing and marking tests and exams
- Organizing cultural events promoting Portuguese language and Portuguese-speaking cultures
- Designing didactic materials for the teaching of Portuguese as a foreign language
- Promoting and conducting exams of PFL, in accordance with the System of Evaluation and Certification of Portuguese as a Foreign Language (SECPFL)

Sep. 2005 – May 2007

**Lecturer, English for specific purposes**

Departamento de Idiomas, Universidad Simón Bolívar (Caracas, Venezuela)

- Preparing and teaching classes and designing and marking tests and exams

Mar. 2005 – Jul. 2005

**Lecturer, English as a foreign language**

Departamento de Inglés, Universidad Metropolitana (Caracas, Venezuela)

- Preparing and teaching classes and marking tests and exams

Sep. 2004 – Aug. 2005

**Lecturer, contemporary Portuguese literature**

Escuela de Letras, Universidad Central de Venezuela (Caracas, Venezuela)

- Designing and implementing new academic courses and programs
- Preparing and teaching classes and designing and marking tests and exams

- Sep. 1999 – Aug. 2004 **Visiting Lecturer, Portuguese language and culture**  
 Camões, Instituto da Cooperação e da Língua (Portugal) / Escuela de Idiomas Modernos e Escuela de Letras, Universidad Central de Venezuela (Caracas, Venezuela)
- Designing and implementing new academic courses and programs
  - Preparing and teaching courses in PFL, Portuguese linguistics, Portuguese culture, and contemporary Portuguese literature
  - Designing and marking tests and exams
  - Organizing cultural events promoting Portuguese language and Portuguese-speaking cultures
  - Designing and teaching workshops for teachers of PFL
  - Designing didactic materials for the teaching of Portuguese as a foreign language
  - Promoting and conducting exams of PFL, in accordance with the SECPFL

**QUALIFICATIONS**

2012 – 2015 **Ph.D. in Cognitive Psychology** Level 8 of the European Qualifications Framework

University of Otago (New Zealand)

- Thesis: “The impact of bilingualism on conflict control”
- Main areas of research: foreign language acquisition, bilingualism, language and cognition, executive functions

2002 – 2007 **Masters in Applied Linguistics** Level 7 of the European Qualifications Framework

Universidad Simón Bolívar (Venezuela)

- Thesis: “Access to Universal Grammar in L2 acquisition? When L1 and L2 share the same parameter (*pro-drop*)” (original title: “¿Acceso a la Gramática Universal en la adquisición de L2? Cuando las L1 y L2 comparten el mismo parámetro (*pro-drop*)”)
- Thesis on the acquisition of Portuguese by native Spanish speakers
- Main areas of research: first language acquisition, second language acquisition, psycholinguistics, applied linguistics, evaluation of second language learning, psychology of second language learning, research methods

1991 – 1996 **B.A.(Honours) in Modern Languages and Literatures – Portuguese Studies** Level 6 of the European Qualifications Framework

Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

- Main areas: Portuguese linguistics, Portuguese literature, Brazilian and Portuguese-speaking African literatures, Portuguese culture, Portugal history, Latin

**PERSONAL SKILLS**

Native language Portuguese

Other languages

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Oral comprehension	Reading	Oral interaction	Oral production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
TOEFL — Test of English as a Foreign Language, 2011. Grade: 116 (out of 120)					
Spanish	C2	C2	C2	C2	C2

Communication skills

- Good communication skills acquired through the professional experience as lecturer and teacher trainer, mainly as a Camões, I.P. visiting lecturer in Portuguese language and culture, which is a position that demands close communication ties with several different institutions (embassies, consulates, Portuguese and/or communities of Portuguese descent, universities, museums, art galleries, etc.).

**Organization skills**

- Good leadership skills, acquired mainly as a Camões, I.P. visiting lecturer in Portuguese language and culture, in Caracas, Venezuela, where I led a team of seven PFL teachers, at the PFL Department created by myself at the Portuguese Club, a social centre for the community of Portuguese descent. This experience was reinforced in **New Zealand**, where, once again as Camões, I.P. visiting lecturer, I was head of the Portuguese Department.

**Work-related skills**

- Good working capacity;
- Good capacity for working both in a team and individually.

**Computer skills**

AUTOEVALUATION				
Processing information	Communication	Creation of content	Security	Problem solving
Advanced user	Advanced user	Independent user	Advanced user	Independent user

Other computer skills:

- Good command of the office tools (word processor, excel sheets, powerpoint).
- Good command of photo edition software (Lightroom) acquired as an amateur photographer.

**Other skills**

- Photography

**Driver's license** Category B

**ADITIONAL INFORMATION**

**Publications**

- Book chapter: Guido Mendes, C. (2010). "Jorge Luis Borges: Entre la realidad y la ficción." In R. Guedea (Ed.), *Cruce de Vías: Una Mirada Oceánica a la Cultura Hispánica* (pp. 137-171). Mexico: Editorial Aldvs.
- Article: Pereira Rojas, S. I. & Guido Mendes, C. (2009). "Influence of dictionary usage in the results of a test of reading comprehension of technical and scientific texts in EFL." In M. Navarro Coy (Ed.), *Practical Approaches to Foreign Language Teaching and Learning* (pp. 129-142). Bern: Peter Lang Bern.
- Article: Guido Mendes, C. & Iribarren, I. C. (2007). "Fixação do parâmetro do sujeito nulo na aquisição do português europeu por hispanofalantes". In Associação Portuguesa de Linguística (Eds.), *XXII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística: Textos Seleccionados* (pp. 483-497). Lisbon: Associação Portuguesa de Linguística.
- Book chapter: Guido Mendes, C. (2005). "El portugués en la Unión Europea". In Escuela de Idiomas Modernos – Universidad Central de Venezuela (Eds.), *30 Años después... (Vol. II)* (pp. 63-67). Caracas: FUNDEIM.

**Conference papers**

- Guido Mendes, C.; Miller, J.; Murachver, T. & Taumoepeau, M. (2015). "In search of the bilingual advantage: Absence of cognitive gains in the ANT task." Paper presented at the conference on Bilingualism and Cognitive Aging, University of Groningen, Groningen, The Netherlands, Jan. 2015.
- Guido Mendes, C.; Miller, J.; Murachver, T. & Taumoepeau, M. (2014). "Is bilingualism an advantage? Evidence from the Simon Task." Paper presented at Psycolloquy 2014, University of Otago, Dunedin, New Zealand, Nov. 2014.
- Guido Mendes, C.; Miller, J.; Murachver, T. & Taumoepeau, M. (2013). "The impact of (late-onset) bilingualism on cognition." Paper presented at Psycolloquy 2013, University of Otago, Dunedin, New Zealand, Nov. 2013.
- Guido Mendes, C. & Iribarren, I. C. (2009). "What is the unmarked value for the Null Subject Parameter? Reassessing the question." Paper accepted for the 2nd International Conference on Literature, Languages and Linguistics, ATINER – Athens Institute for Education and Research, Athens, Greece, Jul. 2009.
- Guido Mendes, C. & Iribarren, I. C. (2009). "Setting the null subject parameter – When L1 and L2 share the same value of the parameter." Paper presented at the 2009 Conference of the Canadian Association of Applied Linguistics, University of Carleton, Ottawa, Canada, May 2009.
- Guido Mendes, C. & Pereira Rojas, S. I. (2007). "Influence of dictionary usage in the results of a test

of reading comprehension of technical and scientific texts in EFL.” Paper presented at the II International Conference on Human and Material Resources in Foreign Language Learning, Universidad Católica Santo António, Múrcia, Spain, Jul. 2007.

- Guido Mendes, C. & Iribarren, I. C. (2006). “Fixação do parâmetro do sujeito nulo na aquisição do português europeu por hispanofalantes.” Paper presented at the XXII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística, University of Coimbra, Coimbra, Portugal, Oct. 2006.

Awards and Prizes

- 2015 – Publishing Bursary, University of Otago (Dunedin, New Zealand)
- 2012 – Ph.D. Scholarship, University of Otago (Dunedin, New Zealand)
- 2008 – Portuguese Linguistics Association Research Award for the Masters’ thesis “Access to Universal Grammar in L2 acquisition? When L1 and L2 share the same parameter (*pro-drop*)” (Lisbon, Portugal)
- 2006 – Latin Union Study and Travel Bursary to participate in the workshop on inter comprehension “Formación intensiva para la utilización de los módulos de ‘Itinerarios Romances’” (Institut de Ciències de l’Eduació – Universidad Autónoma de Barcelona / Latin Union, Barcelona, Spain)
- 2006 – Medal, for outstanding work in the teaching of Portuguese language and culture, Centro Portugués (Caracas, Venezuela)
- 2005 – Abril Award 2004, for outstanding contribution to the endorsement of the Portuguese-Venezuelan principles and to the integration of Venezuela and Portugal (Abril – Associação Cultural ILAS, Caracas, Venezuela)
- 2004 – Medal, for outstanding work in the coordination of the Portuguese language and culture courses, Centro Portugués (Caracas, Venezuela)
- 2003 – Plate, for outstanding work in the endorsement of the Portuguese language and culture, Centro Portugués (Caracas, Venezuela)

Training (selection of workshops and courses attended)

- 2007 – Workshop for New Visiting Lecturers of Portuguese Language and Culture (Camões, I.P., Lisbon, Portugal). Topics: Portuguese literature, Portuguese culture, teaching Portuguese culture, teaching Portuguese as a foreign language
- 2006–07 – Distance learning course Contemporary Portuguese Culture: Times, Facts, Authors (Camões, I.P., Lisbon, Portugal)
- 2006 – Intensive training to use the modules of “Romance Itineraries” (Institut de Ciències de l’Eduació – Universitat Autònoma de Barcelona / Latin Union, Barcelona, Spain)
- 2006 – Course on Portugal Contemporary Culture post 25 April (Universidad Central de Venezuela / Camões, I.P., Caracas, Venezuela)
- 2006 – Seminar on Intercomprehension of Romance Languages (Universidad Central de Venezuela / Latin Union, Caracas, Venezuela)
- 2006 – Workshop of Portuguese Phonetics and Phonology (Universidad Central de Venezuela / Camões, I.P. (Caracas, Venezuela)
- 2005 – Workshop on Language Comprehension and Reading Teaching. Cognitive and Linguistic Aspects Implicated in Language Comprehension (Universidad Central de Venezuela / Camões, I.P., Caracas, Venezuela)
- 2005 – Workshop on Teaching Portuguese Language and Literature (Universidad Central de Venezuela / Camões, I.P., Caracas, Venezuela)
- 2005 – Workshop on Topics of Lexical Semantics and Computational Linguistic Resources (Universidad Central de Venezuela / Camões, I.P., Caracas, Venezuela)
- 2004 – Seminar on Learning How to Read (Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela)
- 2004 – Seminar on Hispanic Discourse Analysis – Linguistics Module (Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Madrid) / Universidad Central de Venezuela / Cátedra Dámaso Alonso, Caracas, Venezuela). Topics: sociolinguistics, syntactic variation in Venezuelan Spanish, syntax and sociolinguistics, acquisition of Spanish by Spanish-speaking children
- 2003 – Seminar on Integration of Pronunciation in a Program of English as a Foreign Language (Universidad Simón Bolívar, Caracas, Venezuela)
- 2001 – Sociolinguistics (Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela)
- 2001 – Seminar on Linguistic Comprehension and Production: Models and Empirical Results (Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela)
- 2000 – Training for Teachers of Brazilian Portuguese (Universidad Central de Venezuela / CELARG – Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos / Instituto Cultural Brasil–Venezuela, Caracas, Venezuela)
- 2000 – Seminar on Phonetics and Phonology for Teachers of English (Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela)
- 2000 – Workshop on Applied Phonology and Phonetics (Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela)
- 1999 – Workshop for New Visiting Lecturers of Portuguese Language and Culture (Camões, I.P., Lisbon, Portugal). Topics: Portuguese literature, Portuguese culture, teaching Portuguese culture, teaching Portuguese as a foreign language

## Training workshops for teachers of PFL (taught)

- 2005 – Evaluation and its Role in the Teaching-Learning Process. Duration: 15 hours. Centro Português, Caracas, Venezuela.
- 2005 – The Class of Portuguese as a Foreign Language – Objectives, Structure and Strategies. Duration: 15 hours. Centro Português, Caracas, Venezuela.
- 2004 – Course Design and Class Programing. Duration: 18 hours. Centro Português, Caracas, Venezuela.
- 2004 – Workshop on Grammatical Content: From Grammar to the Classroom. Duration: 42 hours. Centro Português, Caracas, Venezuela.
- 2001 – How to Design a Course on Portuguese as a Foreign Language? Duration: 21 hours. Centro Português, Caracas, Venezuela.

## Supervised theses

- 2011 – “Chico Buarque’s songs and Brazilian national identity”. Masters thesis by Flavia Rubini-Lean, University of Otago, Dunedin, New Zealand.
- 2004 – “Annotated translation of the theatre play O Desconcerto (The Disconcert), by Jaime Salazar Sampaio” (original title: “Traducción comentada de la obra de teatro O Desconcerto (El Desconcerto), de Jaime Salazar Sampaio”). B.A.(Honours) thesis by Mariví Coral Coello Coronado, Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela.
- 2002 – “Towards a phonetics corrective study of the European Portuguese oral vowels produced by a group of Spanish speakers” (original title: “Aproximación a un estudio fonético correctivo de las vocales orales del portugués europeo producidas por un grupo de hispanohablantes”). B.A.(Honours) thesis by Mery Cristina Ferreira Miguéis, Universidad Central de Venezuela, Caracas, Venezuela.

## Positions

- 2011 – Head, Outreach Committee, Dep. Languages and Cultures, University of Otago, Dunedin, New Zealand
- 2010-2011 – Member, Teaching and Learning Committee, Dep. Languages and Cultures, University of Otago, Dunedin, New Zealand
- 2008-2011 – Director, New Zealand Examinations Centre of Portuguese as a Foreign Language, University of Otago, Dunedin, New Zealand
- 2010 – Head, Portuguese Program, Dep. Languages and Cultures, University of Otago, Dunedin, New Zealand
- 2005-2007 – Member, Committee for the Development of Teaching Materials, Dep. Idiomas, Universidad Simón Bolívar, Caracas, Venezuela
- 2000-2007 – Director, Venezuela Examinations Centre of Portuguese as a Foreign Language, Universidad Central de Venezuela and Universidad Simón Bolívar, Caracas, Venezuela
- 1999-2007 – Head, Department of Portuguese Language and Culture, Centro Português, Caracas, Venezuela
- 2004-2006 – Member, as a specialist in Portuguese language, evaluation committee for the official national exams to obtain the title of official translator, Ministerio del Interior y Justicia de Venezuela, Caracas, Venezuela
- 2000-2001 – Portuguese language examiner, Colégio Francia, Caracas, Venezuela